



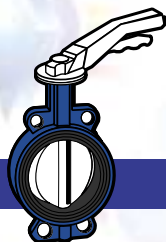
# vannes papillon butterfly valves

## TEMPÉRATURES MAXIMUM D'UTILISATION DES MANCHETTES

EPDM	-20°C	→	+120°C
EPDM Blanc	-20°C	→	+85°C
EPDM/PTFE	-20°C	→	+120°C
NITRILE Haute teneur	-10°C	→	+90°C
Nitrile Charboxyle	-10°C	→	+115°C

HYPALON	-25°C	→	+95°C
SILICONE PTFE	-30°C	→	+20°C
PTFE Silicone	-40°C	→	+200°C
SILICONE	-40°C	→	+240°C
ELASTOMERE Fluoré	-10°C	→	+200°C

Pour les températures de fonctionnement voir domaine d'utilisation par vanne.



500 C

### Spéciale "chauffage clim" oreilles lisses Spécial "heating air conditioning" with lugs

MATIERE	: Corps fonte FGL revêtu époxy - Papillon fonte - Manchette EPDM
MATERIAL	: Cast iron FGL body - epoxy paint cast iron butterfly - EPDM neck
UTILISATION	: DN 50 à 200 : 16 bar - -20° à +130°C
SERVICE	: ND 50 to 200 : 16 bar - -20° to +130°C
EXISTE	: Ø supérieurs - Fonte GS

Ø	Ecart./Dim.	Code	EURO
50	42	500 C 1	
65	45	500 C 2	
80	46	500 C 3	
100	52	500 C 4	
125	55	500 C 5	
150	55	500 C 6	
200	60	500 C 7	

Recommandé réducteur à partir du Ø 200



500 OR

### Fonte "oreilles lisses" Iron "with lugs"

MATIERE	: Corps fonte FGL - Papillon fonte GS Polyamide - Manchette EPDM
MATERIAL	: Cast iron FGL body - Butterfly : Polyamide cast iron GS - EPDM neck
UTILISATION	: Jusqu'au DN 300 inclus 16 bar DN 300 à DN 500 inclus 10 bar - -15° à +110° Poignée crantée - Platine normalisée pour motorisation
SERVICE	: Up to ND 300 16 bar - ND 300 to ND 500 10 bar
EXISTE	: Ø supérieurs

Ø	Ecart./Dim.	Code	EURO
50	43	500 OR 1	
65	46	500 OR 2	
80	46	500 OR 3	
100	52	500 OR 4	
125	56	500 OR 5	
150	56	500 OR 6	
200	60	500 OR 7	
250	68	500 OR 8	
300	78	500 OR 9	

Recommandé réducteur à partir du Ø 200



500 TOR

### Fonte "oreilles taraudées" Iron "with threaded lugs"

MATIERE	: Corps fonte FGL - Papillon fonte GS Polyamide - Manchette EPDM
MATERIAL	: Cast iron FGL body - Butterfly : Polyamide cast iron GS - EPDM neck
UTILISATION	: Jusqu'au DN 300 inclus 16 bar DN 300 à DN 500 inclus 10 bar - -15° à +110° Poignée crantée - Platine normalisée pour motorisation
SERVICE	: Up to ND 300 16 bar - ND 300 to ND 500 10 bar
EXISTE	: Ø supérieurs

Ø	Ecart./Dim.	Code	EURO
50	43	500 TOR 1	
65	46	500 TOR 2	
80	46	500 TOR 3	
100	52	500 TOR 4	
125	56	500 TOR 5	
150	56	500 TOR 6	
200	60	500 TOR 7	
250	68	500 TOR 8	
300	78	500 TOR 9	

Recommandé réducteur à partir du Ø 200



510 OR

### Fonte "oreilles lisses" Iron "with lugs"

MATIERE	: Corps fonte FGL - Papillon inox 316 L - Manchette EPDM
MATERIAL	: Cast iron FGL body - Butterfly : stainless steel 316 L EPDM neck
UTILISATION	: Jusqu'au DN 300 inclus 16 bar DN 300 à DN 500 inclus 10 bar - -15° à +110° Poignée crantée - Platine normalisée pour motorisation
SERVICE	: As far as ND 300 16 bar - ND 300 to ND 500 10 bar
EXISTE	: Ø supérieurs

Ø	Ecart./Dim.	Code	EURO
50	43	510 OR 1	
65	46	510 OR 2	
80	46	510 OR 3	
100	52	510 OR 4	
125	56	510 OR 5	
150	56	510 OR 6	
200	60	510 OR 7	
250	68	510 OR 8	
300	78	510 OR 9	

Recommandé réducteur à partir du Ø 200



510 TOR

### Fonte "oreilles taraudées" Iron "with threaded lugs"

MATIERE	: Corps fonte FGL - Papillon inox 316 L - Manchette EPDM
MATERIAL	: Cast iron FGL body - Butterfly : stainless steel 316 L EPDM neck
UTILISATION	: Jusqu'au DN 300 inclus 16 bar DN 300 à DN 500 inclus 10 bar - -15° à +110° Poignée crantée - Platine normalisée pour motorisation
SERVICE	: Up to ND 300 16 bar - ND 300 to ND 500 10 bar
EXISTE	: Ø supérieurs

Ø	Ecart./Dim.	Code	EURO
50	43	510 TOR 1	
65	46	510 TOR 2	
80	46	510 TOR 3	
100	52	510 TOR 4	
125	56	510 TOR 5	
150	56	510 TOR 6	
200	60	510 TOR 7	
250	68	510 TOR 8	
300	78	510 TOR 9	

Recommandé réducteur à partir du Ø 200

# vannes papillon butterfly valves



**Nitrile**  
MN  
MCN  
**Caoutchouc naturel**

## Manchette nitrile / caoutchouc naturel Nitril neck / natural rubber

UTILISATION : M.N. : Air comprimé - Hydrocarbures - Gaz  
M.C.N. : Pour produits abrasifs -  
Noir ou blanc  
SERVICE : M.N. : Compressed air - Hydrocarbon - Gas  
M.C.N. : For abrasives substances - Black  
or white

Ø	Code	EURO	Ø	Code	EURO
50	MN 1		50	MCN 1	
65	MN 2		65	MCN 2	
80	MN 3		80	MCN 3	
100	MN 4		100	MCN 4	
125	MN 5		125	MCN 5	
150	MN 6		150	MCN 6	
200	MN 7		200	MCN 7	
250	MN 8		250	MCN 8	
300	MN 9		300	MCN 9	

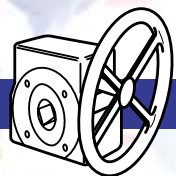


**Silicone**  
MSIL  
MVIT  
**Viton®**

## Manchette silicone / Viton® Silicon neck / Viton®

UTILISATION : SIL : Eau glycolée - Gaz froids  
VIT : Acides - Carburant - Oxygène  
SERVICE : SIL : Glycol water - Cold gas  
VIT : Acids - Fuel - Oxygen

Ø	Code	EURO	Ø	Code	EURO
50	MSIL 1		50	MVIT 1	
65	MSIL 2		65	MVIT 2	
80	MSIL 3		80	MVIT 3	
100	MSIL 4		100	MVIT 4	
125	MSIL 5		125	MVIT 5	
150	MSIL 6		150	MVIT 6	
200	MSIL 7		200	MVIT 7	
250	MSIL 8		250	MVIT 8	
300	MSIL 9		300	MVIT 9	



**RED**

## Réducteur fonte Cast iron reducing valve

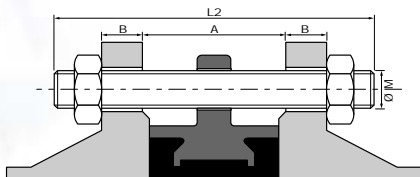
MATIERE : Fonte  
MATERIAL : Cast iron  
UTILISATION : Réglage précis - Pression importante - Gros diamètre  
SERVICE : Precise regulation - Important pressure - Large diameter  
PLATINE : N.F.E. 29402 - ISO 5211  
TURNTABLE : N.F.E. 29402 - ISO 5211  
EXISTE : Inox  
EXISTS : Stainless Steel

Ø	Code	EURO
40	RED 1	
50	RED 2	
65	RED 3	
80	RED 4	
100	RED 5	
125	RED 6	
150	RED 7	
200	RED 8	
250	RED 9	
300	RED 10	

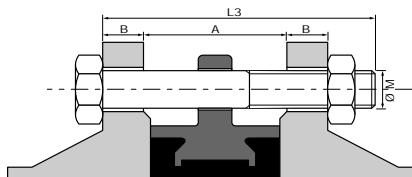
Indicateur visuel de position - Recommandé à partir du Ø150-200

## BOULONNERIE MONTAGE VANNE PAPILLON

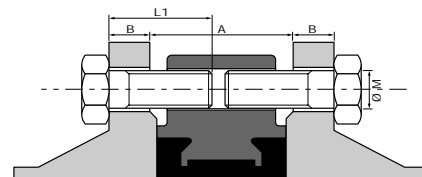
### Assemblage par tirants



### Assemblage par boulons



### Assemblage par vis (pour oreilles taraudées)



DN	PN	BRIDES		BOULONNERIE (A)				
		A	B	ECROU H		TIRANTS		
				M	Nbre	Ø	L2	Nbre
32		33	16	16	8	M16	100	4
40		33	16	16	8	M16	100	4
50	10	43	18	16	8	M16	110	4
65	et	46	18	16	8	M16	120	4
80	16	46	20	16	16	M16	120	8
100		52	20	16	16	M16	120	8
125		56	22	16	16	M16	130	8
150		56	22	20	16	M20	140	8
200	10	60	24	20	16	M20	150	8
	16	60	24	20	24	M20	150	12
250	10	68	26	20	24	M20	160	12
	16	68	26	24	24	M24	170	12
300	10	78	28	20	24	M20	170	12
	16	78	28	24	24	M24	180	12

DN	PN	BRIDES		BOULONNERIE (B)			
		A	B	VIS TH		ECROU H	
				Ø	L3	M	Nbre
32		33	16	M16	90	16	4
40		33	16	M16	90	16	4
50	10	43	18	M16	100	16	4
65	et	46	18	M16	100	16	4
80	16	46	20	M16	110	16	8
100		52	20	M16	110	16	8
125		56	22	M16	120	16	8
150		56	22	M20	120	20	8
200	10	60	24	M20	130	20	8
	16	60	24	M20	130	20	12
250	10	68	26	M20	140	20	12
	16	68	24	M24	150	24	12
300	10	78	28	M20	160	20	12
	16	78	28	M24	160	24	12

DN	PN	BRIDES		BOULONNERIE (C)		
		A	B	VIS TH		
				Ø	L1	Nbre
32		33	16	M16	30	8
40		33	16	M16	30	8
50	10	43	18	M16	35	8
65	et	46	18	M16	40	8
80	16	46	20	M16	40	16
100		52	20	M16	45	16
125		56	22	M16	45	16
150		56	22	M20	45	16
200	10	60	24	M20	50	16
	16	60	24	M20	50	24
250	10	68	26	M20	55	24
	16	68	26	M24	55	24
300	10	78	28	M20	60	24
	16	78	28	M24	60	24



# vannes papillon butterfly valves



571 GDF

## Agréé "Gaz De France" oreilles taraudées Certified "Gaz De France" with threaded lugs

MATIERE : Corps fonte FGL - Papillon fonte - Manchette nitrile  
 MATERIAL : Cast iron FGL body - Butterfly : cast iron - Nitrile neck  
 RACCORDS : entre-bridés PN 10  
 FITTINGS : Wafer NP 10  
 UTILISATION : Pression d'utilisation 4 bar - Pour gaz de ville, butane et circuit après compteur.  
 SERVICE : Working pressure 4 bar - For gas, butane and after meter circuit.

Ø	Ecart./Dim.	Code	EURO
50	43	571 GDF 1	
65	46	571 GDF 2	
80	46	571 GDF 3	
100	52	571 GDF 4	
125	56	571 GDF 5	
150	56	571 GDF 6	



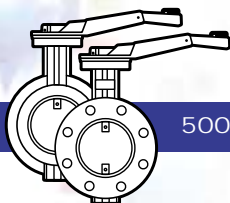
500 ABR

## Spéciale "abrasion" agréé SNCF N°035110 Special "abrasion" SNCF certified N° 035110

MATIERE : Corps fonte - Papillon revêtement GMX - Manchette GMX  
 MATERIAL : Cast iron body - Butterfly : covering GMX - GMX neck  
 UTILISATION : Δ.p 6 bar - 90° maxi  
 SERVICE : Δ.p 6 bar - 90° maxi

### AVANTAGES PRINCIPAUX

Les éléments assurant l'étanchéité ainsi que le revêtement du papillon offrent une haute résistance à l'abrasion



500 ST

## Spéciale "transport de pulvérulants et granulés" PN 10/16 Special "transport of powdery and granulated" NP 10/16

MATIERE : Corps aluminium - Frette inox 304 - Papillon aminci inox 304 - Axe inox 304  
 MATERIAL : Aluminium body - Hoop/collar stainless steel 304 - Butterfly : stainless steel 304 - Axis : stainless steel 304  
 EXISTE : Perçages spéciaux/Corps annulaire  
 EXISTS : Special drillings/Annular body

### ATTENTION

Étanchéité relative (métal/métal)  
 Étanchéité aux poudres et granulés



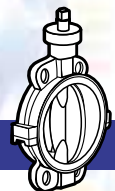
510 COR

## Spéciale "moyenne corrosion" Special "middle corrosion"

MATIERE : Corps fonte FT 25 - Platine ISO - Papillon inox 316 L - Axe inox 316 L - Manchette EPDM + PTFE  
 MATERIAL : Cast iron FT 25 body - Plate ISO - Butterfly and axis : stainless steel 316 L - Neck EPDM + PTFE  
 UTILISATION : 6 bar maxi - de -20 à 180°  
 SERVICE : 6 bar maxi - from -20 to 180°  
 EXISTE : Corps fonte GS/inox 316 - Papillon revêtement Halar/inox poli  
 EXISTS : Body : cast iron GS/stainless steel 316 - Butterfly covered Halar

### DOMAINE D'APPLICATION

Vanne destinée aux circuits industriels corrosifs, ou ayant une incompatibilité avec les élastomères.  
 Application en agroalimentaire, matière plastique, pulvérulents, eaux minérales, etc...



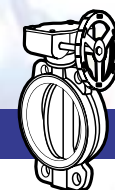
ORFLON

## Spéciale "chimie" Special "chemical"

MATIERE : Corps fonte GS - Platine ISO - Papillon PFA - Axe inox 316 L - Manchette PTFE  
 MATERIAL : Cast iron body - Plate ISO - Butterfly PFA - Axis stainless steel 316 L - Neck PTFE  
 UTILISATION : 1 Mbar à 16 bar - de -40 à +200°  
 SERVICE : 1 Mbar to 16 bar - from -40 to +200°  
 EXISTE : Ø supérieurs  
 EXISTS : Larger Ø

### DOMAINE D'APPLICATION

Principalement industrie chimique ou problème de corrosion.  
 Toutes autres industries où l'emploi des élastomères n'est pas possible.



PLV 20

## Spéciale "pressions élevées" Spécial "high pressures"

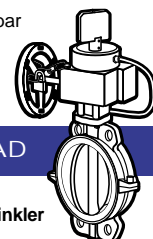
MATIERE : Corps fonte GS ou acier renforcé pour pression 20 bar  
 MATERIAL : Cast iron body or chromed carbon steel for 20 bar pressure  
 UTILISATION : Température ambiante  
 SERVICE : Ambient temperature

### DOMAINE D'APPLICATION

Vanne destinée aux pressions élevées pour tout type d'industrie, mais également adaptée aux conditions rencontrées dans l'irrigation, l'adduction et la distribution de l'eau, les industries minières, etc...

## Spéciale "incendie" agréée APSAD Spécial "fire" APSAD certified

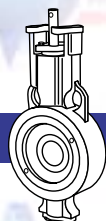
MATIERE : Corps fonte FT ou GS - Papillon fonte GS - Cupro alu  
 MATERIAL : Cast iron body FT or GS - Butterfly cast iron GS - stainless steel  
 UTILISATION : Inox 316 L - 16 bar option 20 bar  
 SERVICE : Stainless steel 316 L - 16 bar option 20 bar  
 MANCHETTE : EPDM - Nitrile  
 NECK : EPDM - Nitrile



APSAD

Domaine d'application : réseaux d'incendie Sprinkler

# vannes papillon butterfly valves



500 METAL

## Spéciales haute température à papillon excentré Special "high temperature" with "off center" butterfly

MATIERE	: Corps inox 316L - Papillon inox 316L - Joint papillon PTFE chargé
MATERIAL	: 316L stainless steel body - 316L stainless steel butterfly - PTFE charged butterfly gasket
RACCORDS	: Entre bride PN 10-16-20 (ASA 150) - 25 - 40 - 50 (ASA 300) du DN 50 à 100 pour PMA50bar Entre bride PN 10-16-20 (ASA 150) - 25 du DN 125 à 200 pour PMA 25 bar
UTILISATION	: 50 bar maxi à -50° + 200° / 25 bar maxi à -180° + 260°
SERVICE	: 50 bar maxi to -50° + 200° / 25 bar maxi to -180° +200°
APPLICATION	: Chimie - Pétrochimie - Fluides caloporteurs - Bitume - Haute pression

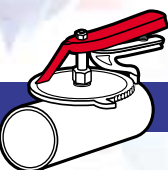


500 CAS 1

## Cascade de chaudière Connection in series for boiler

MATIERE	: Corps fonte FT 25 - Manchette EPDM chaleur
MATERIAL	: Cast iron FT 25 body - EPDM neck
SERVOMOTEUR	: 220V-50Hz - Protection IP 65 - 2 fins de course, auxiliaires - commande de secours
SERVOMOTOR	: 220V-50Hz - Protection IP 65 - 2 limit switches, auxiliary - spare control
UTILISATION	: Δ.p 4 bar maxi - 130° maxi
SERVICE	: Δ.p 4 bar maxi - 130° maxi
EXISTE	: Moteur 24 V CC
EXISTS	: Motor 24 V CC

Ø	Code	EURO
50	500 CAS 1 1	
65	500 CAS 1 2	
80	500 CAS 1 3	
100	500 CAS 1 4	
125	500 CAS 1 5	
150	500 CAS 1 6	
200	500 CAS 1 7	



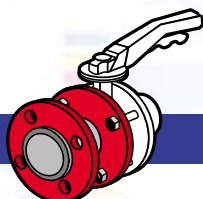
527

## Acier "papillon de réglage" Carbon steel "adjustment butterfly"

MATIERE	: Corps en tube d'acier avec secteur de blocage
MATERIAL	: Body made of carbon steel tube with ratchet control
RACCORDS	: A souder
FITTINGS	: Butt welding
UTILISATION	: Régulation air chaud-vapeur - Irrigation 16 bar à 200°
SERVICE	: Hot air an of steam regulation Irrigation - 16 bar to 200°

Ø	Ecart./Dim.	Code	EURO
27x33	130	527 1	
33x38	140	527 2	
37x42	140	527 3	
39x44	140	527 4	
42x48	140	527 5	
46x51	150	527 6	
49x54	150	527 7	
51x57	150	527 8	
54x60	150	527 9	
57x63	150	527 10	
64x70	170	527 11	
76x83	170	527 12	
82x89	180	527 13	
107x114	180	527 14	

Autres diamètres sur demande  
Other diameter upon request



595

## Manchette d'écartement Space cuff neck

MATIERE	: Fonte avec prise 1/2"
MATERIAL	: Cast iron
RACCORDS	: Brides PN 10/16
FITTINGS	: Flanges NP 10/16
EXISTE	: Acier pour norme DIN
EXISTS	: For DIN norm carbon steel

Cet accessoire permet le remplacement des vannes à bride PN 10/16 (écartement norme NFE 29305) sans modification de la tuyauterie.  
Solution économique et pratique.

Ø	Ecart. manchette	Ecart. manchette/vanne	Code	EURO
50	99	142	595 1	
65	108	154	595 2	
80	114	160	595 3	
100	120	172	595 4	
125	130	186	595 5	
150	144	200	595 6	
200 PN10	168	228	595 7	

## Toutes variantes de matériaux...

- Corps : Fonte G.S., acier, alu, inox...
- Papillon : Cupro-alu, bronze, inox poli, revêtu PFA...
- Manchette : EPDM alimentaire, Viton®, silicone

- Actionneurs pneumatiques
- Moteurs électriques
- Accessoires pour actionneurs

VOIR PAGE 88/89

## INFOS TECHNIQUES

